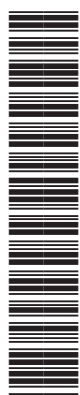
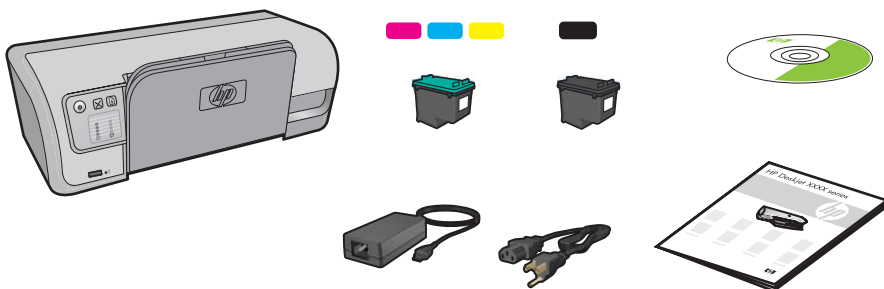


Руководство
по установке
Setup Guide
מדריך התקנה

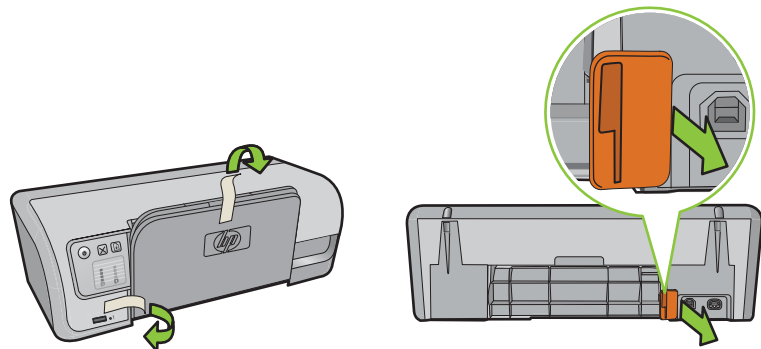


HE
EN
RU

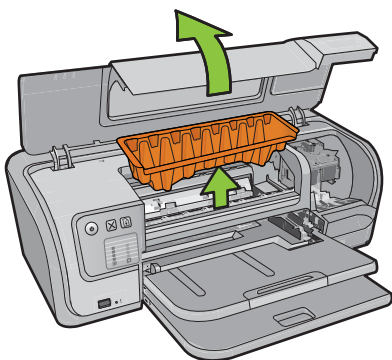


HP Deskjet
D4300 series

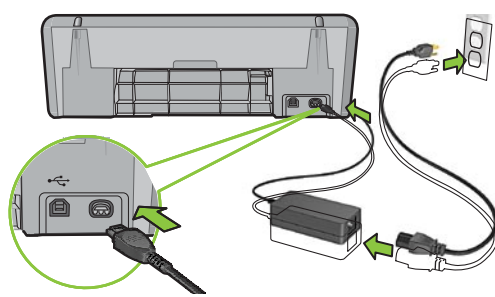
- 1 Удалите всю упаковочную ленту и оранжевую транспортировочную вставку.
Remove all tape and orange packing material.
הסר את כל הסרט ואת חומרי האריזה הכתומים.



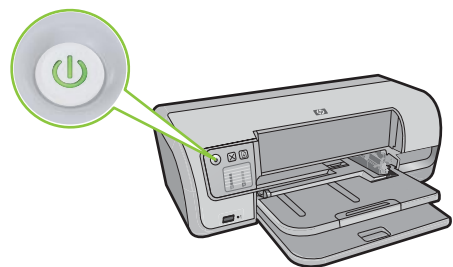
- 2 Откройте верхнюю крышку. Извлеките оранжевый транспортировочный фиксатор.
Open top cover. Remove orange plastic restraint.
פתח את המכסה העליון. הסר את אבזר החסימה הכתום.



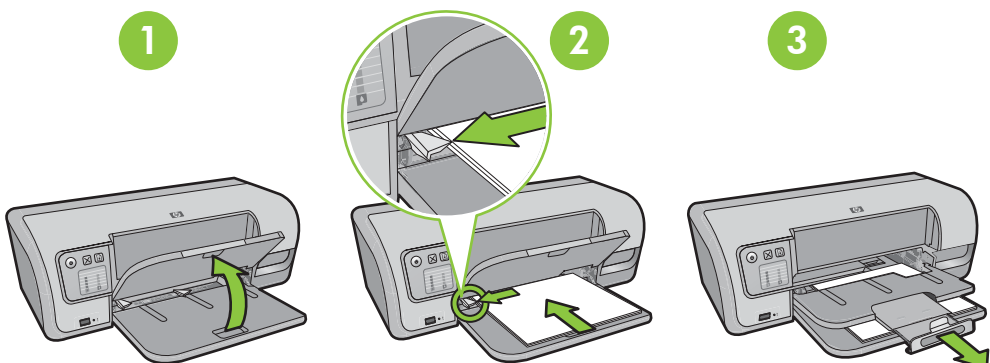
- 3 Закройте верхнюю крышку. Подключите источник питания.
Close the top cover. Plug in power supply.
סגור את המכסה העליון. חבר את כבל החשמל.



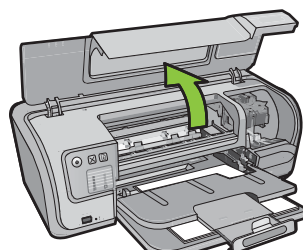
- 4 Включите принтер.
Turn printer on.
הפעל את המדפסת.



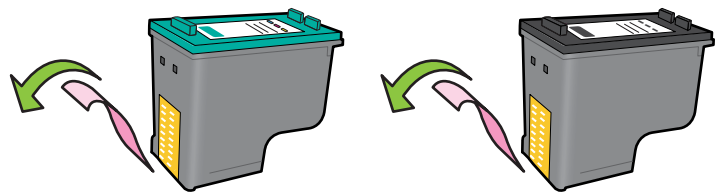
- 5 Поднимите лоток для бумаги. Сдвиньте направляющую бумаги влево. Загрузите белую бумагу. Выдвиньте раскладную часть лотка.
Raise the paper tray. Slide paper guide to the left. Load white paper. Pull out extension.
הרים את מגש הנייר. הסט את מכון הנייר שמאלה. סען נייר לבן. פתח את מאריך מגש הנייר.



- 6 Откройте верхнюю крышку.
Open top cover.
פתח את המכסה העליון.



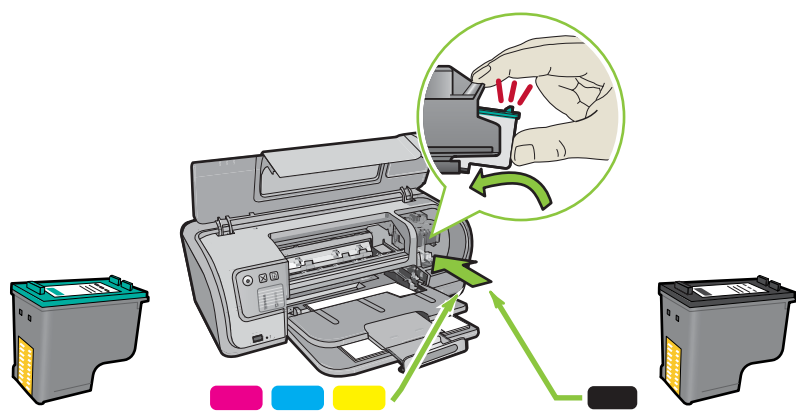
- 7 1 Потянув за розовый язычок, удалите защитную пленку с картриджами принтера.
Pull pink tab to remove clear tape from print cartridges.
משוך את הלשונית הורודה כדי להסיר את הסרט השקוף ממחסניות ההדפסה.



Не прикасайтесь к медной пластинке.
Do not touch copper strip.
אל תיגע בפסי הנחושת.

- 2 Вставьте картриджи. С усилием продвигайте картриджи вперед до защелкивания в фиксаторах.
Insert print cartridges. Firmly push cartridges forward until they snap into place.
הכנס את מחסניות ההדפסה. דחף את המחסניות פנימה בחוזקה עד שייכנסו למקומן בבקיעה.

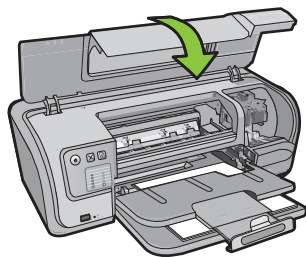
הכנס את מחסניות ההדפסה. דחף את המחסניות פנימה בחוזקה עד שייכנסו למקומן בבקיעה.



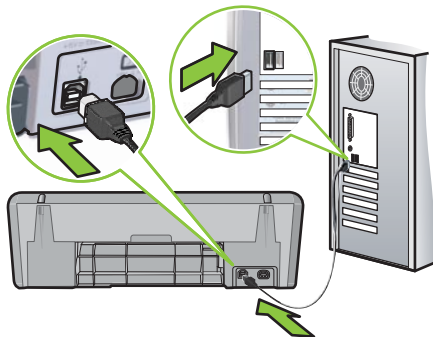
Трехцветный картридж устанавливается слева.
Insert the tri-color print cartridge on the left.
הכנס את מחסנית ההדפסה בשלושה צבעים בצד שמאל.

Черный картридж устанавливается справа.
Insert the black print cartridge on the right.
הכנס את מחסנית ההדפסה השחורה בצד ימין.

- 8 Закройте верхнюю крышку.
Close top cover.
סגור את המכסה העליון.



- 9 Подсоедините кабель USB.
Connect USB cable.
חבר את כבל ה-USB.



Если кабель USB не входит в комплект поставки, его необходимо приобрести отдельно.

Purchase a USB cable separately if it is not included.

יש לרכוש כבל USB בנפרד אם אינו כלול.

Windows

ראה צעד 10א.
См. шаг 10а.
See step 10а.

Macintosh

ראה צעד 10ב.
См. шаг 10б.
See step 10б.



Установка программного обеспечения (Windows)

- 1 На компьютере отображается значок мастера установки.
- 2 Следуйте инструкциям на экранах.
- 3 По требованию вставьте компакт-диск.
- 4 Отобразится экран мастера HP.
- 5 Следуйте экранным инструкциям мастера HP.

Install Windows printer software

- 1 A wizard displays on your computer.
- 2 Follow the screens.
- 3 Insert the CD when directed.
- 4 The HP wizard screen displays.
- 5 Follow onscreen instructions in the HP wizard.

התקן את תוכנת המדפסת של Windows

- 1 אשף יופיע במסך המחשב.
- 2 עקוב אחר מסכי האשף.
- 3 הכנס את התקליטור כאשר תקבל הנחיה לעשות זאת.
- 4 מסך האשף של HP יופיע.
- 5 עקוב אחר ההוראות שמופיעות במסכי האשף של HP.

Не отображается экран мастера

1. Нажмите кнопку **Пуск**, затем **Выполнить**.
2. Нажмите кнопку **Обзор**.
3. Выберите **HPPP CD** в выпадающем списке меню **Искать**.
4. Выберите **Установить**, затем нажмите кнопку **Открыть**.
5. Нажмите **ОК** и следуйте инструкциям на экране.

Если после включения принтер не работает, см. Справочное руководство.

No screen?

1. Click the **Start** button, then select **Run**.
2. Click the **Browse** button.
3. Select **HPPP CD** in the **Look in** drop-down list.
4. Select **Setup**, then click the **Open** button.
5. Click **OK**, then follow the onscreen instructions.

If there is no plug and play, see the Reference Guide.

המסך לא מופיע?

1. לחץ על הלחצן '**התחל**' ולאחר מכן בחר באפשרות '**הפעלה**'.
2. לחץ על הלחצן '**עיון**'.
3. ברשימה הנפתחת '**חפש ב**', בחר באפשרות **HPPP CD**.
4. בחר באפשרות '**התקנה**' ולאחר מכן לחץ על הלחצן '**פתח**'.
5. לחץ על '**אישור**' ולאחר מכן פעל לפי ההוראות המופיעות במסך.

אם הכנס-הפעל אינו פועל, עיין במדריך העזר.

Сбой при установке программного обеспечения Windows

- 1 Извлеките компакт-диск из дисковод компакт-дисков и отсоедините кабель USB от компьютера.
- 2 Перезапустите компьютер.
- 3 Временно отключите программные межсетевые экраны и антивирусные программы. После установки программного обеспечения принтера запустите эти программы снова.
- 4 Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера в дисковод компакт-дисков и, следуя экранным инструкциям, установите программное обеспечение принтера. Не подсоединяйте кабель USB до получения соответствующего указания.
- 5 После окончания установки перезапустите компьютер.

If the Windows software installation fails:

- 1 Remove the CD from the computer's CD-ROM drive, and then disconnect the USB cable from the computer.
- 2 Restart the computer.
- 3 Temporarily display any software firewall and close any anti-virus software. Re-start these programs after the printer software is installed.
- 4 Insert the printer software CD in the computer's CD-ROM drive, then follow the onscreen instructions to install the printer software. Do not connect the USB cable until you are told to do so.
- 5 After the installation finishes, restart the computer.

אם התקנת תוכנת Windows נכשלת:

- 1 הוצא את התקליטור מכונן התקליטורים במחשב ולאחר מכן נתק את כבל ה-USB מהמחשב.
- 2 הפעל מחדש את המחשב.
- 3 באופן זמני השבת כל תוכנה של חומת אש וסגור כל תוכנה של אנטי-וירוס. הפעל מחדש תוכניות אלו לאחר שתוכנת המדפסת תותקן.
- 4 כדי להתקין את תוכנת המדפסת, הכנס את התקליטור של תוכנת המדפסת לכונן התקליטורים של המחשב ולאחר מכן פעל לפי ההוראות המופיעות במסך. אל תחבר את כבל ה-USB עד שתתבקש לעשות זאת.
- 5 לאחר סיום ההתקנה, הפעל מחדש את המחשב.

Установка программного обеспечения (Macintosh)

- 1 Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера в дисковод компакт-дисков.
- 2 Если каталог компакт-диска закрыт, откройте его, дважды щелкнув значок компакт-диска в окне 'Finder'.
- 3 Дважды щелкните значок установки.
- 4 Подтвердите принятие условий лицензионного соглашения.
- 5 Выберите **Install** (Установка). Дождитесь окончания процесса установки.

Install Macintosh printer software

- 1 Insert the printer software CD into the CD-ROM drive.
- 2 Double-click the CD icon in the Finder window, if it is not already open.
- 3 Double-click the installer icon.
- 4 Accept the licensing agreement.
- 5 Click **Install**. Wait for the installation to complete.

התקן את תוכנת המדפסת של Macintosh

- 1 הכנס את התקליטור של תוכנת המדפסת אל כונן התקליטורים.
- 2 לחץ פעמיים על סמל התקליטור שבחלון Finder, אם עדיין אינו פתוח.
- 3 לחץ פעמיים על סמל Installer.
- 4 אשר את הסכם הרישיון.
- 5 לחץ על **Install** (התקן). המתן להשלמת ההתקנה.

При сбое в процессе установки...



Убедитесь, что принтер включен.
Make sure the printer is powered on.

ודא שהמדפסת מופעלת.

If the Installation Fails...



Убедитесь в надежности подключений кабеля.
Make sure the cable connections are secure.

אם ההתקנה נכשלה...

Дополнительная
справка

זקוק לעזרה נוספת?



Need more help?

www.hp.com/support

